

## عنوان مقاله:

تداخل واژگانی دو زبانه های تالشی فارسی و فارسی تالشی

## محل انتشار:

دوفصلنامه علم زبان، دوره 6، شماره 10 (سال: 1398)

تعداد صفحات اصل مقاله: 24

## نویسندگان:

کیومرث خانبابازاده - دکتری زبان و ادبیات فارسی دانشگاه گیلان، گیلان، ایران

محرم رضایتی کیشه خاله - استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه گیلان، گیلان، ایران

علی تسلیمی - دانشیار زبان و ادبیات فارسی دانشگاه گیلان، گیلان، ایران

## خلاصه مقاله:

افراد دوزبانه به دلیل ضعف در برقراری ارتباط به زبان دوم، ناخواسته عناصری را از زبان نخست به زبان دوم انتقال می‌دهند تا ارتباط برقرار شود. این مساله در زبان‌شناسی اجتماعی و علم آموزش زبان تداخل زبانی نامیده می‌شود. برای رسیدن به نتیجه مطلوب آموزشی در جامعه چندزبانه‌ای مانند ایران که از زبان فارسی برای اهداف آموزشی استفاده می‌کند، بررسی نتیجه برخورد زبان‌ها، تداخل زبانی و دوزبانگی بسیاری از مسائل و موضوعات و تدوین منابع آموزشی را برای متصدیان آموزش کشور روشن و آن‌ها را در برآوردن نیازهای آموزشی کشور هدایت می‌کند. در این پژوهش تداخل واژگانی دوزبانه‌های تالشی فارسی و فارسی تالشی در میان جامعه تالشی زبان‌های روستای عنبران و مهاجران این روستا به غرب تهران، به صورت مقایسه‌ای بین دوگروه دوزبانه بررسی می‌شود. داده‌های پژوهش با پرسش‌نامه و ترجمه تعدادی جمله به وسیله افراد دوزبانه به هر یک از زبان‌ها به دست آمده است. افراد آزمون‌شونده به شکلی تصادفی از میان ساکنین عنبران و مهاجران دوزبانه غرب تهران انتخاب شده‌اند. به نظر می‌رسد تداخل بیشتر از زبان اول به زبان دوم صورت گرفته باشد و جنسیت گویشوران هم تاثیر کمی در تداخل زبانی داشته باشد.

## کلمات کلیدی:

زبان تالشی، زبان فارسی، برخورد زبانی، دو زبانی، تداخل زبانی، تداخل واژگانی

## لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1033746>

